

COMUNICADO-お知らせ



スペイン語
Edición en español
5 DE AGOSTO DEL 2015
YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER
TEL 321-2021
homepage <http://yogou-mie.com/>



「お知らせよう」がカラーで見れます

¡Accesando aquí, desde tu PC o Smart Phone, puedes ver el "Oshirase Yogou" a todo color!

～保健師さん、栄養士さんに聞いてみよう！～

Actividad en apoyo de la educación infantil

Charla en apoyo a la crianza de niños

"Consulte con nutricionistas y especialistas en la salud"



Podrás consultar sobre las primeras enseñanzas a un bebé, sobre la alimentación después del destete, sobre los propios sentimientos al educar un bebé, sobre las dudas que aparezcan, etc.
¡Despeja tus dudas mientras conversamos amablemente!



Es gratuito

- ✿ Profesores: Omori Shiho, nutricionista
Minamoto Mayumi, especialista en salud
- ✿ Día y hora: 4 de Sep. (Vie) de 10:30 a 11:30
- ✿ Lugar: Yogou Chiku Shimin Center 2F hall
- ✿ Vacantes: 30 grupos
- ✿ Participantes: gestantes y personas que estén dando de lactar
- ✿ Organización e inscripciones:
Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021
Sasagawa Hoikuen Kosodate Shien Center ☎ 321-5410
- ✿ información: Yogou Chiku Minsei Iin Jidou Iin Kyougikai

平成 28 年度保育所 (保育施設)・公立幼稚園の入園の申込みについて

Comenzarán las inscripciones para el próximo año lectivo para Guarderías y Jardines Infantiles

- ◆ El periodo de inscripción es desde el 11 de Sep. Hasta el 30 de Sep. Preste atención, este periodo se adelantó 1 mes comparado al periodo del año pasado.
- ◆ Los formularios de inscripción serán entregados el 1 de Sep.
※ Mayores detalles, en la revista "Kohou Yokkaichi" (Informativo de la ciudad de Yokkaichi), en el Segundo número del mes de Julio y el primero del mes de Agosto

◆ Informes:
Hoiku Youchien ka
(Dpto. de guarderías y jardines infantiles)
☎ 354-8172



「よっかいち・はつらつ健康塾」のご案内

「Yokkaichi・Hatsuratsu Kenkou Juku」

Lecciones "Yokkaichi buena salud"

Son lecciones en donde obtendremos conocimientos sobre como conservar la salud y así evitar la necesidad de asistencia en el futuro, para poder siempre llevar una vida con mucha vitalidad. ¡Ven con tus amigos sin ningún compromiso!



Gratuito y sin inscripción

Día y hora: Jueves 27 de Agosto de 10:00 a 11:00
Lugar: Muroyama chou Kouminkan
Participantes: Ciudadanos de entre 65 años a más
Contenido: Como evitar la necesidad de asistencia en el futuro.
Traer útiles para escribir, toalla y alguna bebida si fuera necesario.
Venir con ropa apropiada que facilita la movilidad.

Informaciones:

Yogou Zaitaku Kaigo Shien Center ☎ 322-1761
Yokkaichi shi Minami Chiiki Houkatsu Shien Center ☎ 328-2618

第3回けやきスクール



3ra Fecha - Escuela KEYAKI

Gratuito y sin inscripción

【Interpretación de la Armónica】

Alguna vez todo mundo ya sostuvo entre las manos una Armónica, deleitémonos con sus sonidos melódicos y cantemos juntos al son de este instrumento.

CUALQUIERA PUEDE PARTICIPAR

- ♪ Día y hora: 1 de Sep. (Mar) de 13:30 a 15:00
- ♪ Lugar: Yogou Chiku Shimin Center 2F hall
- ♪ Interprete: Sr. Nakamura Ken
- ♪ Organización e información:
Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021
- ♪ Encargado a: Yogou Chiku Roujin Kurabu Rengoukai



イキイキ教室

ofrecido por especialistas

Clases "iki iki"



Mientras hacemos algo de recreación, hagamos ejercicios enérgicamente y refresquemos nuestra mente.

- ◆ Hora: 10 de Septiembre (Jue) de 10:00 a 11:30
- ◆ Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, hall del 2do piso
- ◆ Contenido: Ejercicios de estiramiento, esparcimiento, canto, etc.

※ Venir con ropa que facilite el movimiento, traer una toalla y alguna bebida si fuera necesario.

Gratuito y sin inscripción

<Información> Kenkou Tzukuri-ka
(Departamento de Promoción Sanitaria) ☎354-8291

整膚教室

Curso de "Seifu" (estiramiento de piel)

～Salud y belleza con estiramientos de piel～

Este tratamiento puede ser hecho en bebés y hasta personas postradas en cama, no solo sirve prevenir úlceras por presión, si no que también da buenos resultados en la belleza de la piel. Aprenda este método fácil de realizar en casa, no solo con ud. Vea los resultados también en sus familiares. ¡Ponte bella saludablemente!



- ✦ Día y hora: 15 de Sep. (Mar) de 14:00 a 16:00
- ✦ Lugar: Yogou Chiku Shimin Center 2F hall
- ✦ Profesor: Sra. Kimura estilista especialista en Seifu
- ✦ Participantes: 30 personas, se respetara el orden de inscripción
- ✦ Tarifa: gratuita
- ✦ Traer: Agua o "Ocha" para rehidratarse, toalla (por haber casos en que se suda un poco)
- ✦ Inscripciones e información:

Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021

自動車文庫
Biblioteca Ambulante
Septiembre del 2015



| LUGAR | FECHA | HORARIO |
|-------------------------------|----------|---------------|
| Takahana Daira 3 gou Kouen | 2 (Mie) | 10:10 ~ 11:10 |
| Yogou Chiku Shimin Center | 4 (Vie) | 13:30 ~ 14:30 |
| Sasagawa 1 choume 1 gou Kouen | 9 (Mie) | 10:00 ~ 10:40 |
| Sasagawa Nishi Shougakkou | // | 10:50 ~ 11:20 |
| UR Sasagawa edif. 5~10 | // | 13:30 ~ 14:10 |
| Nishihino chou | 16 (Mie) | 13:40 ~ 14:10 |

笹川地区 ふれあい講座

Barrio de Sasagawa

Fureai Kouza
Curso de integración

A través de este curso, vamos a profundizar las relaciones entre los ciudadanos del barrio, conversando y divirtiendonos juntos. El contenido de este curso actualmente es el "Shodou" (Caligrafía Japonesa) (practicaremos escribir "Kanjis" con lápices y pinceles). Las personas que estén interesadas pueden venir, ¡vengan con sus vecinos y practiquemos juntos!

- ◆ Día y hora: 22 de Ago. (Sáb) de 14:30 a 16:30 (todos los terceros Sábados del mes)
- ◆ Participantes: Ciudadanos que viven en Sasagawa
- ◆ Lugar: Sasagawa Higashi Shougakkou "Shichoukaku shitsu" (Sala de Audiovideo) Gratis (traer 3 lápices)
- ◆ Tarifa: Gratis (traer 3 lápices)
- ◆ Información: Tabunka Kyousei Salon (Sr. Hara)
☎ 059-322-6811
E-mail : kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp